

# SZARVASI UJSÁG.

Képes hetilap, a társadalom, közgazdaság és irodalom köréből.

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre . . . . . 5 frt. — kr.  
Félévre . . . . . 2 frt. 50 kr.  
Negyedévre . . . . . 1 frt. 25 kr.

Egyes szám ára 10 kr.

## MEGJELENIK:

hetenként egyszer, vasárnap.

Az előfizetési pénzek, úgy a lap szellemi részét  
illető közlemények a szerkesztőhöz Szarvasra  
czimzendők.

A nyílt-térben minden garmondsor dija 25 kr.

## HIRDETÉSEK

jutányos áron vétetnek fel.

A hirdetések az „Árpád” irodalmi és nyom-  
dai intézetbe küldendők.

Budapesten lapunk számára hirdetéseket el-  
fogad Mudrony és György hirdetési irodája Barátok  
tere 3. sz. Athenaeum I emelet: továbbá A. V.  
Goldberger, servitátor 3. sz. alatt.

## Kereskedelmünk magyarosodása érdekében.

Az írók és művészek társaságában e hó 11-én tartott értekezlet a kereskedelem magyarosítása érdekében egy bizottságot küldött ki oly utasítással, hogy az ez irányban szükségesnek mutatkozó alkalmoszerű lépéseket kezdeményezze. Ez utasításhoz képest van szerencsénk a hazai közönség figyelmébe következő felhívásunkat ajánlani.

A kereskedelem magyarosodásának nagyfontosságát és horderejét nemzeti jellegünk megóvása szempontjából is nem kell bővebben indokolnunk. Mint minden államnak, úgy hazánknak is főtörekvését kell, hogy képezze lakosságának nemzetiesedése, institúciónak nemzeti szellemben való fejlődése és államalkotó középosztályának a nemzeti törekvésekkel való assimilációja.

És ha az eddigi viszonyokban megtaláljuk az indokot, mely kereskedelmünk elnémetesedését következményül bírta, azt hisszük, hogy a nemzeti törekvések hatalmas nyilvánulásával viszont elérkezett az idő, melyben a kereskedelem magyarosodása érdekében életerős mozgalmat kell indítani az egész országban, s az e tekintetben eddig élénken mutatkozott hiányokat és mulasztásokat megkettőztetett erővel pótolni.

És e munkához, mely társadalmi uton indul, nem chauvinistikus tendenciákkal kell fogni. Nem akarhatunk német-hecczeket inscenirozni s még kevésbé tüzzel-vassal, sebbel-lobbal magyarosítani. De meg akarjuk védeni nemzeti jellegünket a kereskedelemben is, a magyar nyelv és szellemnek elvitázhatlan jogosultságát be akarjuk hozni a kereskedelemben, hogy ott neki állandó hajlékot biztosítsunk. E hazafias munkához nem a létező viszonyok hirtelen felforgatása, hanem rendszeres, tervszerűen előkészített meg-

változtatása, a németből a magyarba való fokozatos átültetése szükséges és e munkában, ha pillanatnyi eredmény nem lesz is országra szóló, a kitartás és buzgalom meg fogja teremni a kívánt sikert és a legközelebbi évek számára már teljesen előkészítendő kereskedelmünknek minden ízében leendő magyarosodását.

Ezért e munkában részt kell venni minden hazafias kereskedőnek és támogatni kell azt a magyar sajtónak és társadalomnak egyenlő erélylyel és jóakarattal.

Fölhívjuk tehát mindenekelőtt a magyarországi kereskedőket, hogy: 1) cégüket magyarul beigtatni, 2) könyveiket, levelezéseiket s általában üzletmenetüket magyarul vezetni, 3) vevőikkel szóval és írásban magyarul érintkezni sziveskedjenek.

Fölhívjuk a hazai sajtót, hogy a kereskedelem magyarosodását minden tőle telhető tisztességes eszközzel akár mint kezdeményező, akár mint támogató előmozdítani igyekezzék, hogy az ez iránybani magyarosodásnak bíráló és méltányoló ellenőre legyen.

Fölhívjuk a nagy közönséget, hogy mindazon mozgalmakat, melyek a kereskedelem magyarosodása érdekében megindulnak, a legnagyobb mértékben támogatni és lehetőleg előmozdítani sziveskedjék, mivel sok helyütt épen a közönség magatartása bir legdöntőbb befolyással arra, hogy a kereskedők fogékonyak-e a megindított mozgalom jelentősége iránt, vagy nem.

És hogy működésünknek eredménye legyen és a mozgalom a vázolt irányban sikerrel indulhasson, fölkérjük a vidéki kereskedőket, az olvasókörök, kaszinók elnökségeit, hogy minden városban a kereskedelem magyarosodásának előmozdítása érdekében kisebb bizottságot alakítani sziveskedjenek. Az egyöntetű

működés érdekében felette kívánatos volna, ha e bizottságok alakulásáról, a központi végrehajtó bizottság elnöke (Hubenay József újvilág-utca) értesítenék s a vidéki bizottságok működéséről havonként legalább egyszer a központi bizottságnak jelentés tétetnék s az ügy érdekében fölmerült javaslatok, érvényesítés végett hozzája beküldetnének.

Ily uton — reméljük — a siker nem fog elmaradni. A kereskedők, mint jó hazafiak, nem zárkoznak el a nemzeti törekvések ez áramlata elől, mely, hogy előbb nem indult meg, nem a jóakaraton, hanem az ügybarátok bizalmatlankodásán mult.

Budapest, 1880. az október 30-án tartott ülés megbízásából:

### A végrehajtó bizottság.

## H I R E K.

— **A f. hó 18-án** reggeli 8 órától délután 1 óráig tartott, községi képviselőtünk választott tagjai felének megválasztása a következő eredménnyel történt:

Az I. kerületben (Chovan-féle iskola) ifj. Mikolay Mihály ügyvéd ur elnöklete alatt 555 választóból 128 élt szavazati jogával; rendes tagul választatott Salacz Ferencz jáv. szolgabíró és Sárkány János ev. lelkész ur; póttagul Tóth János Maconka és id. Mikolay Mihály ur.

A II. kerületben (Szirácky-féle népiskola) Gabányi G. ügyvéd ur elnöklete alatt 632 választóból 78 élt szavazati jogával; rendes tagul választatott Povázsay Mihály s póttagul ifj. Melis György kovács és Medvegy Márton urak.

A III. kerületben (Boros-féle népiskola) Haviár Dani ügyvéd ur elnöklete alatt 563 választóból 72 élt szavazati jogával;

rendes tagul választatott Petricz András és Valent Pál ur, póttagul Marschal János és Lévy Imre ur.

A IV. kerületben (városháza) Jancsovics Péter ügyvéd ur elnöklete alatt 605 választóból 67 élt választási jogával; rendes tagul választatott Elfer Jakab rabbi és Holub Mihály ur, póttagul Kovács Mihály Pavlo és ifj. Skorka Mihály urak.

Az V-ik kerületben (Benczúr-féle népiskola) Rohoska Mihály ügyvéd ur elnöklete alatt 598 választó közül 77 élt választói jogával; itt rendes tag választására nem lévén szükség, póttagul választattak Podani Pál és Hrnecjár János ur.

A VI-ik kerületben (Opavszky-féle népiskolában) Krecsmarik Pál ügyvéd ur elnöklete alatt 642 választó közül 100 élt választási jogával; választandó lett volna 2 rendes és 2 póttag. A választás eredménye azonban azou okból, mert a szavazatlapokra tót szövegü szavak lévén nyomtatva — s ezen nyelvet a választási elnök állítólag nem értvén — nem hirdettetelt ki.

A VII-ik kerületben (Moravcsik-féle népiskola) Tabajdy Sándor mérnök ur elnöklete alatt 477 választó közül 67 élt választási jogával; — itt rendes tag választására nem lévén szükség, póttagul megválasztattak Sznyida János és Krajsovics János urak.

Idő és hely rövidsége miatt a választási dolgokról ezuttal részletesebben nem írhatván, jövő számunkban fogjuk bővebben e fontos polgári jogcselekmény érdemleges megvitatását méltatni.

— **Az utcai lámpák** f. hó 18-án megint nem gyújtattak meg, holott oly borús, sötét este volt, hogy a járó-kelek csak ügyyel-bajjal közlekedhettek az eső folytán sikossá lett tisztítatlan járdán. Ezt az ázsiai állapotot, hogy t. i. akkor, a mikor a naptárban holdvilág jelezteik, nálunk vaksötét borúltságú időben sem gyújtják meg a lámpát, mint curiosumot több budapesti lap is megemlítette. Efféle kényelmetlen dologban az illetékes közegeknek sürgősen kellene intézkedniök. a mit adandó alkalommal elvárunk.

## F Á R C Z A.

### Ha én király volnék...

— VICTOR HUGO. —

C'est une âme charmante.

Diderot.

Ha én király volnék, od'adnám pálczámat,  
Népem, birodalmam, a diadalszekért,  
Márványfürdőimet, arany koronámat,  
Hajóhadam, melyet tenger meg nem állhat,  
Egy pillantásodért!

Ha én isten volnék, földet, leget, habot,  
Fenekellen chaoszt, a véghetetlen tért,  
Angyalt, démont, a kit karom leigázott,  
Örök mindenséget, eget és világot . . .  
Egyetlen csokodért!

Kelemen.

### Naplótöredék.

Verőfényes májusi nap van, szívem kivágyik a szabadba a megunt négy fal közül. — El közületek emberek a magányba. el az én hű, meghitt barátomhoz, vigasztalomhoz, az erdő néma csöndjébe! Ha szívem, lelkem beteg,

meghasonlotta önmagammal s a világgal, téged kereslek fel, óh szent természet, te visszaadod hitemet, nem engeded megtörni e sokat szenvedett szívet, új életerőt öntessz erembe és én emelt fővel, kibékülve lépek az emberek közé s küzdök bátran tovább is az élettel.

Oh mily boldog vagyok, hogy elhagyhattam a város sötétlő falait, a bűzös, poros utcák helyett, merre csak szemem tekint, a téli álmából felébredt tavasz pompáját láthatja. A májusi nap nyájas sugarai s a derült kék ég vidáman színezik a tájat, a madarak vigan hangoztatják örömdalukat a kedves kikelet megjelenése fölött, erdő, mező új mezbe öltözött, a rétek legszebb szőnyeggel vannak bevonva: a sok szép mezei virággal; ezer kis bogár dongva száll körülöttem.

Szívem egy magasztos, szent érzélem ragadja meg, hálaát adni az istennek jóságáért, hogy e nagyszerű mindenséget alkotá.

A virágzó rétet elhagyva, az erdő százados fai közé léptem s mindig mélyebben hatoltam.

Homályos erdő . . . csak a lombok halk susogása halatszik, meg valami csodálatos zsongás-bongás . . . a távolban nyüzsgő élet zaja tan, vagy az ezernyi apró bogár beszéde. Mig madár se zeng az erdő e titkos rejtekében, csak a kakuk szólal meg olykor s a mystikus felhomályban oly

— **Csöd.** Wolfmann Jakab szarvasi vegyeskereskedő ellen, saját kérelmére, a z illetékes b.-gyulai kir. törvényszék által a csöd elrendeltetett.

— **Közönségünk** figyelmét fethívjuk az országos magyar Képzőművészeti Társulatnak f. é. december hó 15-én tartandó műsorsolására, mely alkalommal összesen 800 nyere-ménytárgy sorsoltatik ki 41,135 frt értékben. A nyere-ménytárgyak festményekből, szobrokból és aczélmetszetű képekből állanak, mindannyi kifünő hazai művészek által előállítva. — A főnyereményt Munkácsy Mihály „Müteremben“ czimű 5000 frtos olajfestménye képezi. 1000 frttól 2000 frtig terjedő értékkel bíró festmények foglaltatnak a sorsolást jegyzékben, Zichy, Orlay, Lotz, Benczúr Gyula, Székely Bertalan s Than Mórtól. Minden egyes festmény műbecsesel bír. A sorsjegy ára darabonként csak 1 frt. Megrendelések Budapestre, az orsz. magyar képzőművészeti társulat titkári hivatalához (sugárút, műcsarnok) intézendők. A kínálgzó alkalmat kiki felhasználhatja arra, hogy csekély kockázattal értékes műtárgyakhoz jusson. — A sorsolásból befolyó jövedelem az egylet által művészi czélokra fordittatik.

— **A mezőtúri ref. egyház világi főgondnokául** Mészáros Lajos birtokos lemondása folytán e hó 7-én Szabó György kir. járásbíró vá'asztatott meg. Az egyháznak szüksége volt már erélyes kezekre, mit ezúttal megnyert az ügynek.

— **Püspöki fogadtatás.** E hó 13-án délután 4 órakor érkezett Mezőtúrra Révész Bálint tiszántúli ref. egyházkerületi szuperintendens, a kerületi főjegyző, Tóth Sámuel kíséretében hogy a gymnázium megvizsgálásán kívül az egyház kebelében dúló pártoskodás- és zavarokat elenyésztetni megkísértse. A ritka vendég elé roppant néptömeg vonult ki a vasúti indóházhoz, hol a nagyszámú alkalmi feliratokkal ellátott zászlókkal czifrázott küldöttség élén az egyház nevében Szabó György főgondnok tartott nagyszabású remek beszédet, mire a tiszteletet parancsoló kinézésű galambösz püspök meghattottan válaszolt. — Az indóháztól bemenet 15—18 tagból

álló banderium vezetése alatt hosszú kocsisor kísérte be a ref. paplakba. A paplakba belépése után testületileg tisztelgett a gymnáziumi tanári kar, melynek nevében Bodolay László igazgató tartott üdvözlő-beszédet. Azután jött a városi tisztikar testületileg, melynek nevében a polgármester Bolváry Antal beszélt. Azután tisztelgett s nőegylet küldöttsége; este pedig a polgárság fáklyászenét rendezett. 18-án a presbyterium jelent meg nála, mely után népgyűlés tartatott. A sok ünne-pélyességnek azonban mi eredménye sem lett, mert a tisztel-gések minden aktusából kirítt a pártszinezet, melyet a szőlők elrejtteni nem bírtak, s arról kellett a szuperintendensnek meggyőződni, hogy oly határozott ellenségek közé jutott, kik közt fegyverszünetet talán, de békét létrehozni képtelenség.

— **Megyei ipar Kölnben.** A f. év szeptember havában megtartott kölni méhészeti kiállításon Göndörs Benedek kettős kaptárja, melyet Lovász Antal gy.-vári iparos készített, dí-csérő-oklevelet nyert és azt azt dr. Kühlrostocki (Mecklenburg) tanár vette meg. Az ugyanez alkalommal kiállított Göndöcs-féle méh-lak (Steigerwald János gyulai asztalos készítménye) éremmel tüntettetett kt s Neighbour-Sons londoni czég által lett megvéve. Örömmel hozzuk ez adatokat ipari fejlődésünk haladásának jellemzésére; miből konstatalható, hogy ma már nemcsak a külföldre nem szorulunk, de saját hazai készit-ményeinkkel a külföld előtt is feltűnést tudunk kelteni.

— **Öngyilkosság.** Winkler Gyula, ki Pethe József kondorosi jegyző urnál mint segéd volt alkalmazva, e napokban felakasztotta magát. A nevezett öngyilkos valamikor alispán volt és mint ilyen 500 frt évi nyugdíjat is élvezett. Most mint jegyzői irnoknak, ellátás mellett 15 frt havi dija volt. Itteni alkalmaztatása előtt közvetlenül vasuti tisztviselői minőségben működött. F. hó 10-re volt a budapestfővárosi kir. törvény-szék elé végtárgyalásra idézve, magát egy ellene emelt váltó-hamisítási vád ellen igazolandó. A bírák a végtárgyalásra ösz-lszegyűltek, midőn magának Winklernek egy távirata, melyet öngyilkossága előtt feladott és a szarvasi szolgabíró hivatalos

baljóslatulag hangzik az én merész kérdésem: „Kakuk ma-dár, mondd meg, hány évig élek?“ - - A kakuk talán meg-akarja boszúlni a szentségtörést, a mit az erdő csöndje el-len elkövettem, mert kérdésemre nem felel. Hogy nevetnék máskor a jámbor kakuk pajkosságán, de most szemeimben könnyek fakadnak! Miért? Ki tudná azt megmondani?! Ta-lán a némaságban, a fák óriási koronáiban nyilvánuló fenség nyomja le ugy lelkeket? . . . talán a félhomály varázsa idéz fel szivemben egy bánatos érzést? Talán a kakukszó, vagy a lábaim alatt zörgő avar lopja belém a halál bús gondolatát?! . . . Csak folytatok könnyeim, folytatok! Mi-kor érzéssel csordultig megtelik a sziv, beh jól esik akkor könnyé oldani fel egy részét! De ha befutják is szemem a könnyek, ne félj, kedves kis virágom, ki itt kerestél védel-met ez óriás fák alatt, nem tapodlak el!

Oh szép kis gyöngyvirág, ugy látom, mintha felém for-ditanád kis fehér fürtös fejedet s mintha hallanám, a mint apró csengetyüid életemnek legboldogabb és mégis legszo-morubb idejét mondják el.

Tavaszi volt akkor is, oly szép májusi nap, mint a mai, midőn őt először megláttam. Tavasz volt a természetben, tavasz életemben.

Emlékezem. Kis kertemnek sűrű bokrai közt ültem egy estén; a csillagok ragyogtak, a hold ezüst fényével vontá be a tájt, lanyha esti szellő susogtatta a fák lombjait, a nyíló jázmin és ákác kábitó illattal tölté be a levegőt.

Szivembe önkénytelenül lopta be magát az ábránd, a vágy egy eddig nem ismert boldogság után.

Ez estén kellett őt meglátnom, midőn körülöttem min-den szerelemről suttogott.

S azután mindennap láttam őt. — Mint a ki álmodik ugy megvalék bűvölve, ha vele voltam. Nem tudtam, mi történik körülöttem, csak ő rá néztem, csak őt hallgattam Egyet tudtam csak, hogy kimondhatlan boldog vagyok kö-zelében. Ugy éreztem, mintha régóta ismerném őt s mintha nem is éltem volna mindaddig, mig őt nem lathattam.

Boldog voltam, ha jött, s boldogtalan, ha nem lát-hattam. Szerettem őt, szivem csak érte dobogott. Egy kéz-szorítása, egy mosolya boldoggá tett s ő ebben nem volt fukar Mindennap több és több érdeket mutatott irányomban. — Végre bevallá szerelmét s örök hűséget esküdött nekem, és én hittem szép szavának, ifju szivem szerelemmel, remény-nyel volt teli.

Éltem legboldogabb napjai ez időre esnek. Mindenki meg fogja érteni, hogy miért, ki valaha szeretett s azon hitben élt, hogy szerelme viszonzva van.

Talán sokak előtt nevetséges lett volna, ha hallja be-szélgetésünket; de engem boldoggá tett; hisz a szerelmesek oly gyermekek bohóságoknak tudnak örülni, s oly gyerme-kes bohóságokon tudnak keseregni.

Szivem nagy bánatára Géának el kellett hagyni váro-sunkat. Fájó szívvvel vettünk egymástól búcsút azon ígeret-tel, hogy a fogadott hűség a sirig fog tartani.



A z é n e k l e c z k e .

levele értesíté a bíróságot, hogy a szerencsétlen ily módon „intézte el” sommás uton bűnügyét.

— **A jövő év** elején Békésmegyében végrehajtandó országos népszámlálás teljesítésére a megyei közigazgatási bizottság által ügynökök nevezettek ki és pedig kirevezetett Gyula város területére 19, Dobozra 7, Kétegyháza 3, Gyulavárisra 3, Gerla-Póstelekre 2, Csabára 53, Uj-Kigyóásra 4, Békésre 36, Mező-Berényre 21, Körös-Tarcsára 6, Gyoma város területére 18, Endrődse 12, Szarvas város területére 29, Szent-Andrássra 6, Öcsödre 7, Kondorosra 2, Orosháza község és területére 38, T.-Komlósra 8, Csorvássra 3, Bánfalvára 10, P.-Szt.-Tornyára 2, Sz.-Szt.-Tornyára 2, Nagy-Szénásra 4, Sámsonra 2, P.-Földvárra 2, Szeghalom község és területére 14, F.-Gyarmatra 10, K.-Ladányra 12, Vésztőre 10 ügynökök, az egész megyében tehát összesen 265 ügynök fog működni,

— **A békésmegyei orvos-gyógyszerész-egylet** jövő hó 2-án reggeli 9 órakor fogja tartani Csabán évi rendes közgyűlését. Targysorozata a következő: 1. Elnöki üdvözlés dr. Kovács Istvántól. 2. A f. évi b.-csabai hólyagos himlőjárvány, Kulpin Dánieltől. 3. Közlemény a gyakorlatból, dr. Hajnal Alberttől. 4. A közegészségügyi törvény a halottkémi gyakorlatban, Kulpin Dánieltől. 5. Az egylet tisztikarának jelentése. 6. Folyó ügyek. 7. Dr. Hajnal Albert indítványa az alapszabályok módosítása iránt. 8. Tisztujítás. — Dr. Kovács István, egyl. elnök, Dr. Hajnal Albert, egyl. jegyző.

— **Paprikás túrós-csusza.** Rudolf királyfi Szegeden történt átutaztában tudvalevőleg az indóháznál egy óra hosszáig időzött, ez alatt az előre megrendelt menü szerint a vasuti vendéglőben kíséretével megebédelt. Az étek között a túrós-csusza is szerepelt. Ezt az ételt persze a királyfi utitársai híréből sem ismerték, s midőn az asztalra került, a királyfi magyarázta meg nekik, hogy ez egy speciális magyar étel. A bajor herczeg erre azt az észrevételt tette, hogy akkor meg kellene paprikázni. — „Természetesen!” — válaszol mosolyogva a királyfi, s nyomban jól megprikázta a tányérián lévő túrós-csuszát. Példáját aztán egész kísérete követte — és egyik sem vette észre a tréfát.

Egy év mult el csak, midőn Géza már feledett mindent. Eltávozott, hogy örökre elfeledjen! — Nem hittem a hírnek, nem hittem, hogy ő hűtelen. A szerető sziv oly hiszékeny! . . . De végre is be kellett látnom, hogy megcsalt. Oh, végtelen volt a gyötrelmem, a mit éreztem. Elítéltem őt magamban s mégis szerettem — jobban mint valaha! . . . Szerettem őrült, szenvedélyes szerelemmel, noha hogy játékszernek használta fel szivemet s a játékszert megunva, hideg közönynyel képes volt azt eldobni, összetörni.

Büszkeségem tartott fel csupán, hogy össze nem rokadtlam a kinok sulya alatt. Soha nem tudta meg senki, mit szenvedtem s mint küzdöttem, hogy feledhessek. Mily soká élt képe szivemben, még akkor is, midőn bűn volt őt szeretnem, mikor már másé volt! Mit tehettem róla? Szerettem volna kitépni szivemet, szerettem volna a multat csak egy lázas álomnak tekinteni.

És aztán következett egy sivár korszak, a sziv lassú haldoklásának korszaka.

Midőn megszűntem őt szeretni, azon naptól, hogy más vagyok, talán én érzem csupán . . . de érzem.

Igen, érzem, hogy nem vagyok többé a régi. Mikor emlékéit kitéptem szivemből, akkor egy boldog jövő összes tervei, édes álmai, az önfeledt képzelet rózsás képei — mind szertefoszlottak.

— **A csizmadia leleményessége.** Egy kecskeméti csizmadianak volt egy hizó disznója, melylyel az a veszedelmes dolog történt, hogy nem akart enni és így hizni sem. A csizmadia elkezdett gondolkozni, tanácskozni a feleségével, a disznó koplálásának megszüntetése végett. A tartós tanácskozások alkalmával azután kisütötték, hogy azért nem eszik a disznó, mert egyedül van. Eddig hát meg volt, hanem ott újra megakadtak, a hol ezen ok elhárítását kellett volna véghez vinni. Pénzüik nem volt, hogy társat vehettek volna az állítólag társ után vágyóhoz és így az eszes csizmadia furfangos módhoz nyult. Levette a falról a nagy rámás, értékes tükröt és mikor a disznó megpróbálta az evést: oda állította elébe a tükröt, hogy a disznó abban a hitben legyen, miként társa is van. És a furfangos csizmadia nem is csalódott. A disznó valóban azt hitte, hogy a tükörben egy másik disznó van és abban a hitben, hogy az a másik majd megessi előle az ételt, olyan dühbe jött, hogy neki rontott a tükörnek, kiütötte a csizmadia kezéből és szerte tört. A szegény csizmadia még ma is búsul a tükre után és kész leütni azt az embert, a ki ezt a leleményességét a szemére veti.

— **A kákafoki gátársulat,** nyári közgyűlésének nyomtatott jegyzőkönyve hozzánk beküldetvén, közöljük abból a következőket: A mult 1879. év őszi időszakában a társulati gátvonalra beépített 1546 köb öl föld 2367 frt 46 kr. értékben. Ezenkívül a szt.-andrási jegyzői földön a társulati védgát meghosszabbítása szükségessé válván, ezen gátvonal 76 öl hosszban 188 köb öl földdel 232 frt 69 kr. költséggel a laposabb helyen már kiépített, még meghosszabbítandó 100 f. öllel. A gáthely számára 510 [ ]-öl sajátított ki 80 frt költséggel. — A szentesi út mellet fekvő társulati gátvonalnak a szt.-andrási határig terjedő részén a sűrűn levő akáczfákból a folyó évi télen 647 darab kivágatott, ezenkívül a furógyi gát melletti sűrű nyárfákból kivágatott 885 darab. Ezeknek értékesítéséből a kivágatási s felmunkáltatási költségek levonása után befolyt 95 frt 23 kr. és maradt mintegy 1000 frt értékű karó s egyéb árvédelmi eszköz. — A folyó évben tulajdonképeni árvédelemre egyéb kiadás nem volt, mint a segédgátörül alkalmazott napszámosok díjazására kiadott 31 frt 63

A fak levelei körülöttem oly szomoruan suttognak mintha csak azt mondanák, hogy nekem nyugalmat, feledést csak a sir ad, álmimat ott nem zavarja semmi. És mégis hideg borzongatás fut át minden tagomon, ha arra gondolok, hogy megsemmisülök mindörökre, éltem, szenvedtem és elenyésztem nyom nélkül. Balgatagság! Nem jobb lesz itt pihenni, nem j bb-e az örök álm e kínos ébrenlétnél?

Gondolataimba mélyedve alig veszem észre, hogy alkony lett. Nehéz szivvel tudok megválni lombos fáidtól, te vén erdő! Kilépek végre a már sötétlő erdőből s szemem a nyugvó nappal találkozik. Elnézem, mint vesz búcsút a földtől, mint aranyoz meg végső sugaraival mindent. A hazatérő nyájak kolompjai elhangzottak, a nap lement s a pásztortüzek kigyulladtak.

Csend és nyugalom honol mindenfelé. — Egy fülemile hallatja csupán dalát s e dal megtalálja szivemhez az utat. A fölzaklatott szenvedélyek elcsöndessülnek, megnyugszom sorsomban, bízom isten jóságában, ki miként a természetet a hosszú téli álm után új életre ébreszté, szivemet is meg fogja tanítani újra remelni és szeretni.

E l e n a .

kr. Azonban előgondoskodásból a téli időszakban beszerezte-  
tett árvédelmi anyagszerűl 27300 kéve kukoricz szár 799 frt  
24 kr. költséggel. — A kákafoki és halásztelki gáttársulatok  
együttes költségeire beszereztetett egy lejtmérő műszer és egy  
20 méteres láncz; mi különösen a kákafoki gáttársulat érde-  
kében azért volt szükséges, mivel ezen társulat gátvonalának  
a motyói és szappanosi szőlők előtt fekvő részét lejtmezé-  
zni kell, mivel különben nem lehet tudni, hogy azon vonal ala-  
csonyabb-e vagy valamivel magasabb az 1879-ik évi nagy-  
viznél, minthogy ezen gátvonal vizet nem fog a szőlőbirtokosok  
által fentartott külső gát miatt. — A folyó évi munkáltatás  
tárgyát a múlt évről hátralékban maradt kijavítási munkála-  
toknak befejezése képezi, melyre mintegy 3100 köböl föld-  
munka beépítése szükségeltetik. — Ezenkívül szükséges a  
szt.-andrás határban fekvő furógyi szőlőn keresztül mintegy  
400 méternyi hosszúságban egy közlekedési utat sajátítani ki,  
a végett, hogy a társulati gátvonalakon megszakítás nélkül  
közlekedni lehessen. — Olvasatott Békésmegye alispánjának  
a társulati elnökséghez f. 1880. évi januárhó 8-ról 6883/878  
sz. a. intézett hivatalos átirata, mely mellett közöltek a magy.  
kir. közmunka- és közlekedési miniszteriumnak 1879. évi  
december hó 8-ról 20763. sz. a. kelt rendelete, melyben az  
illető vízszabályozási és ármentesítő társulatok a megyei ha-  
tóság útján a bekövetkező árviz elleni védelem szempont-  
jából a kellő óvintézkedések megtevésére felhivatnak, s e  
czélból részletes utasítások adatnak. — A közlött miniszteri  
rendelet tudomásul vétetett. — Olvasatott a szarvasi járás  
szolgabirójának a társulati igazgatóhoz f. 1880. évi januárhó  
24-ről 189. sz. a. intézeti hivatalos átirata, mely mellett köz-  
öltek a magy. kir. közmunka- és közlekedési miniszteriumnak  
f. 1880. évi januárhó 7-ről 18613/1879 sz. a. kelt rendelete,  
melynél fogva Stammer Sándor Csongrádmegye alispánjának  
mint a bökény-mindszenti tiszai ármentesítő társulat kor-  
mánybiztosának kérelme folytán a bökény-mindszenti és a  
szomszédos társulatok közötti határvonalok megállapítása  
czéljából a szükséges intézkedések megtételét rendeltetik;  
mely miniszteri rendeletben egyszersmind kimondatik az is,  
hogy a mennyiben a bökény-mindszenti társulat a kákafoki  
gáttársulat töltésrendszere által érdekelve van, szükséges, hogy  
az elébb említett ármentesítő társulat ártérfejlesztési műveletét  
az utóbbi társulatnak területére is kiterjessze, avagy a káka-  
foki társulattal egyesülve a tiszai és körözi árterületeket  
egységes vezetés, de elkülönített öblözetek szerint kezelje. —  
Annak szükséges voltáról, hogy a bökény-mindszenti s a vele  
szomszédos kákafoki társulat közti határvonalat megállapíttassék,  
ezen társulat is meg lévén győződve, annak eszközéséhez  
teljes készséggel hozzá járul; s ehez képest a társulati igaz-  
gató és mérnök megbizálnak, hogy az e czélból megindítandó  
tanácskozmányokban vegyenek részt s ott a társulat érdekeit  
képviseljék. De más részről ezen társulat azt, hogy mielőtt a  
bökény-mindszenti társulat árterülete véglegesen megállapítva  
legyen, ezen társulat és a kákafoki gáttársulat árterületei egy-  
séges vezetés, de elkülönített öblözetek szerint kezeltessenek,  
sem czélszerűnek, sem lehetségesnek el nem ismerhetvén,  
attól határozottan vonakodik, s ebbeli indokolt véleménye az  
illető megyei hatóság útján a magy. kir. közmunka- és köz-  
lekedési miniszteriumhoz felterjesztetni rendeltetik. — Olvas-  
tatott a török-szent-miklósi tiszai ármentesítő egyletnek f. 1880.  
évi februárhó 2-ről 24. sz. a. kelt átirata, mely mellett a  
tiszavölgyi központi bizottsághoz az ártérfejlesztésnek minő  
magasságu árviz szerinti eszközése s a vízszabályozási és  
ármentesítési költségeknek országos alaphól való fedeztetése  
tárgyában beadott indítványát pártolás és hozzájárulás végett

közli. — A közlött indítványnak II. pontja, melyhez képest az  
országgyűlés megkérendő lenne oly törvény alkotására, mely  
szerint a vízszabályozási és ármentesítési költségek úgy a Tisza,  
mint az ország összes folyói vonalán országos alaphól fedez-  
tessenek, az annak támogatására felhozott indokok tekintetbe  
vételével elfogadtatik, s annak pártolása czéljából a tiszavölgyi  
társulatnak f. 1880. évi júniushó 20-án tartandó közgyűlése  
felkéretni rendeltetik. Ellenben ugyancsak a közlött indítványnak  
I. pontja, melyhez képest az országgyűlés megkérendő lenne  
oly törvény alkotására, mely szerint az egyes ármentesítési  
egyletek időszakonként eszközendő műszaki ártérfejlesztés  
folytán jogosítva legyenek az ármentesítési s ezzel kapcsolatos  
költségek kivetését, mindazon birtosokra kiterjeszteni, kiknek  
birtokai az időszakonként tapasztalt, ez idők szerint az 1879.  
évi legmagasabb árviz szine alatt fekszenek, mint a mely az  
indítvány I. pontjának elfogadása s a törvény erejére emelése  
esetében különben is tárgynélkülivé s annál fogva fölöslegessé  
válnék, mellőztetik.

## Tarkaságok.

Félreértés.

Jelenet egy vasuti állomáson.

Egy mérges arcú öreg asszonyság kihajol a kupéabla-  
kon s lekiált a vezetőre:

— Hallja, konduktor, szabad ebben a koupéban dohá-  
nyozni?

— Ha azon uraknak odabenn nincs semmi kifogásuk  
ellene — felel a vezető szolgálatkészen — akkor az asszony-  
ság bátran pipázhatik.

X. ur Y. urnak bemutatja nejét, ki vén és csunya.

— Gratulálok, hogy gazdag nőt vettél el — sugja Y.

— Honnan tudod?

— Nagyon csunya.

Z. kisasszony utlevelet kér.

— Hány éves?

— Tizenhat.

A hivatalnok ránéz és mosolyog.

— Azt tudom, — de mióta?

Végperczeiben így sohajtott fel egy teljes életében csak  
adósságsinálással foglalkozott uracs:

— Ah, csak addig élhetnék, mig adósságaimat ki nem  
fizetem!

Betegágyánál virrasztó neje válaszolja:

— Az istenért, csak nem akarsz örökké élni!

Az országházba siető mameluk egy ismerősével találko-  
zik az utcán, a ki a kalapján levő lyukra mutatva, így  
szól:

— Barátom, itt a bölcsességed kipárolog:

— Igen, és az ostobaság beszivárog — válaszolt hide-  
gen a mameluk.

Párbeszéd két kártyás közt.

- Képzeld barátom, milyen csapás ért?!
- Nos, mi bajod történt?
- Elvesztettem apámat!
- Ferblin vagy makaón? . . .

—

Óh, ezek a gyermekek!

— Beh szép fogai vannak ennek az Y. asszonynak —  
mondá a minap Z. asszony 6 éves unokahuga előtt töb-  
beknek.

— Oh, kiáltott közbe leghizelgőbb hangján a gyermek,  
még sincsenek oly szép fogai, mint a tieid, nagynéném.

— Azt hiszed gyermekem? — viszonozza madame Z.

— Igen, mert a tieid aranyba vannak foglaiva —  
mondja Bébé.

—

A kórházban egy cigány baka és egy tót ujoncz honvéd  
beteg feküdtek.

A cigány hallgatva türte fájdalmát, de a tót iszonyuan  
jájgatott.

— Ugyan ne ordits ugy hibas — szólt végre amaz bo-  
szusan — litek volna inkább agyon.

Erre a tót kiadta lelkét.

A cigány komolyan feléje fordítá fejét s magában dör-  
mögé:

— Mégis használt néki a szip szó!

—

Egy pap toasztja.

Egy királyi lakoma alkalmával történt, melynél az udvar  
számos vendégei között Dr. János Gusztáv Réimbeck püspök  
is jelenvolt. A jókedvű király (I. Frigyes porosz király) meg  
akarva tréfálni a püspököt, így szólott hozzá:

— Milyen toasztot mondana ön versekben egy fiatal  
leányra?

Mindenki ajkán egy kétértelmű mosoly tilt, a püspök  
felállott s körülézett a mosolygó arcokon, fölvevé serlegét  
és mondá:

Ha szép leány jó szembe rám, ha mék,  
Megnézem bűvös arcját, természet,  
Eszembe jut e szép leány felett,

A serleget ajkához emelte, mindenki feszülve várt, mi-  
lyen gondolat az, mi a pap urnak ilyenkor eszébe jut és ő  
egy kis szünet után így folytatá:

Hogy isten, ki ily bűvös alkatot

Csupán a semmiből alkothatott,

Az az isten, hogy milyen szép lehet!

—

Azok a cselédek!

X. ur inast fogad s lelkiüdvösségére köti, hogy reggel  
a mikor ágyát megveti, a matrácztot megforgassa,

Négy napi megfigyelés után X. ur konstatálja, miszerint  
inása nem fogadta a szavát.

Csenget.

Jean az inas bejőu.

— Te nem forgattad meg naponként matrácztomat?

— Ez igaz, válaszolá Jean, naponként uem forgattam  
meg, de ez egyre megy, mert hisz minden másodnap ké-  
tszer forgatom meg.

### Szerkesztői üzenetek.

S. G. Mezőtúr. Szives küldeményét köszönettel vettük.  
Kérjük további becses közreműködését.

I. László, Bpest. Hát mi okon nem zeng az a hárfá?  
húrja szakadt tán? Vagy görcs görbiti, mondsza te Bárd, a  
kezed?

— A. (2. 1.) Utunkat e hó végeig elhalasztók. Várjuk  
becses közleményét. A multkori küldeményt késve kaptuk,  
ezért nem jelent meg. Levelet küldünk?

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

Sipos Soma.

## H I R D E T É S E K.

# É l e t e t   é s   e g é s z s é g e t

ismét visszanyerve!

B r a i l a (Rómánia.) **Hoff János** urnak, Bécs. Kérek gyorsan 13 palaczk **HOFF JÁNOS**-féle maláta egészségi sör  
s három zacskó (kék papirosban) nyákoldó **malátamelliczokorkát**, miután a hölgy, kinek ezen Hoff János-féle  
egészségi-sör rendeltetve van, **valóban e nélkül már nem is élhet, legalább e nélkül egyetlen**  
**egészséges napja sem volna.**

Mély tisztelettel

**Borgheti A.**

A csaknem minden európai állam cs. kir. udvari szállítója **Hoff János** urnak cs. kir. tanácsos, a koronás  
arany érdemkereszt tulajdonosa, a főbb porosz és német rend lovagjának. **Bécs Gyárhelyiség: Grabenhof**  
**2. Gyári raktárhelyiség: I. Graben, Bräunerstrasse 5.**

**Gyógy-jelentés:** A schleswigi cs. kir. osztrák tábort kórházak igazgatóságának jelentése. — Az altesti szervek  
működésének renyheségénél, idült hurutok, nagymérvű nedv-veszteségek és lesóványodásnál a Hoff-féle malátakivonatsör mint  
kitünő gyógytápszer működött. Minden megfigyelt esetben igen szivesen fogadott tápláló és erősítő szernek s üdvös  
hatástól kísért itálnak bizonyult.

**Gayersfeldi Pirz.** őrnagy cs. kir. biztos.

**Dr. Mayer.** ezredorvos.

Főizlet és központi iroda: IV. váci-utca 18. sz., Peking városához.

Fiókok:

IV. kerület kigyó-tér,  
„A theanóvényhez”

VII. ker. király-utca 17. sz.  
a „Moszkva városához.”

## Dietrich és Gottschlig

osztr. cs. kir. és magyar kir. udvari thea- és rum-kereskedésük

**BUDAPESTEN,**

ajánlja téli évadra dúsan felszerelt raktárából közvetlenül importált

### Chinaí Theát

(legújabb 1879-80-diki termés.)

Külföldön: frttól fitig.

|                                          |            |      |      |
|------------------------------------------|------------|------|------|
| Csongó legfinomabb . . . . .             | 1/2 kilója | 2.—  | 3.—  |
| Souchong . . . . .                       | „          | 3.—  | 5.—  |
| Orosz családi thea . . . . .             | „          | 3.—  | 4.—  |
| Fekete orosz karaván thea . . . . .      | „          | 6.—  | 12.— |
| Fekete karaván virágos thea . . . . .    | „          | 5.—  | 6.—  |
| Pecco virágos thea legfinomabb . . . . . | „          | 4.—  | 6.—  |
| Orosz karaván virágos thea . . . . .     | „          | 6.50 | 12.— |
| Udvari thea vegyíték . . . . .           | „          | 12.— | —    |
| Victoria thea-vegyíték . . . . .         | „          | 8.—  | —    |
| Király thea-vegyíték . . . . .           | „          | 6.—  | —    |
| Moszkvai thea-vegyíték . . . . .         | „          | 5.—  | —    |
| Császár thea-vegyíték . . . . .          | „          | 4.—  | —    |
| Mandarin thea-vegyíték . . . . .         | „          | 3.—  | —    |

Kereskedőknek megfelelő engedély.

Kereskedőknek megfelelő engedély.

### Jamaica-Rum

legfinomabb fajok, közvetlenül importálva.

|                                            |       |        |
|--------------------------------------------|-------|--------|
| 1 sz. nagy üveg barna (1/2 pint) . . . . . | 2 frt | 20 kr. |
| 1 „ közép „ „ (meszely) . . . . .          | 1 „   | 10 „   |
| 1 „ kis „ „ (1/2 meszely) . . . . .        | —     | 56 „   |
| 2 „ nagy „ „ (1/2 pint) . . . . .          | 1 „   | 50 „   |
| 2 „ közép „ „ (me-zely) . . . . .          | —     | 75 „   |
| 2 „ kis „ „ (1/2 meszely) . . . . .        | —     | 40 „   |
| 3 „ nagy „ „ (1/2 pint) . . . . .          | 1 „   | 20 „   |
| 3 „ közép „ „ (meszely) . . . . .          | —     | 60 „   |
| 3 „ kis „ „ (1/2 meszely) . . . . .        | —     | 30 „   |
| 4 „ nagy „ „ (1 pint) . . . . .            | 1 „   | 50 „   |
| 5 „ nagy „ „ (1 pint) . . . . .            | 1 „   | 20 „   |

### Brazíliai-Rum

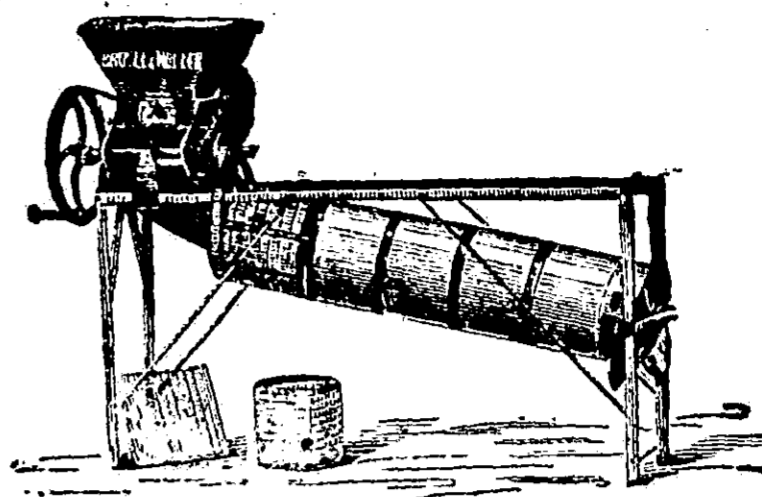
(biróilag deponál védjeggyel)

|                                             |       |       |
|---------------------------------------------|-------|-------|
| 1 nagy butélia üvegestől (1 pint) . . . . . | 1 frt | — kr. |
| 1 kis „ „ (1/2 pint) . . . . .              | —     | 55 „  |

Mindenemü külföldi likörök pezsgők shery francia borok csokoládé ang thea-temény, minden alakú és nagyságu thea-édények.

A legesekélyebb próbamegrendelések is pontosan teljesíttetnek. Kereskedőknek megfelelő engedély. 2-10

Minden kiállításon az első érdeim-éremmel kitüntetve.



## Brogle J. és Müller

gép-  
és rosta-lemez gyára  
Budapesten,

a Margit-híd közelében, készít

**Trieuröket** (konkoly választó) 6 különféle nagyságban.

**Trieur hengereket** malmok számára.

**Koptatókat,**

**Szelelő rostákat,**

**Sitákat és rostákat,** cséplőgépek számára.

50-28

Egy kivágott oldalú, ugynevezett bánáti

### könnyű úri kocsí,

mely kevéssé van használva, helyben jutányos áron eladó.

Tudakozódások e lap kiadóhivatalához intézendők.

## CLAYTON és SHUTTLEWORTH

Budapesten.

A közelgő időnyre ezennel ajánljuk dúsan felszerelt raktárunkat, malmok, szecskavágók, répapazók s egyéb gépek beszerzésére, s egyidejűleg bátrak vagyunk ez alkalmat felhasználva, a nagyérdemü gazdaközönséget arra figyelmeztetni, hogy a f. évi szeptember hó 19-től 22-ig **Békés-Csabán megtartott gazdasági gépkiallítás és gépversenynél,** gépeinknek hasonlíthatatlanul kitünő szerkezete és szabatos munkája a bíráló-bizottság által **7 drb ezüst-éremmel** lett kitüntetve és pedig.

az egyetlen nagy ezüst-éremmel szállítható **4 fogatú tisztító szerkezet** és zsákoló készülékkel ellátott **járgány cséplőgépünk;** — a legnagyobb kitüntetés egy nagy ezüst-éremmel **VRS I. jegyű 3 vasú ekénk;** — az egyedül e célra kitűzött ezüst-érmekkel pedig **konkoly választó gépeink;** (Trieurök), **szecskavágóink, rögtörőink, répapazóink** stb. Gőz gépek a kiállításból egyáltalán ki voltak zárva.

7-8

## Clayton és Shuttleworth

Budapest, váci-körút 80. sz.

**INGYEN**

és bérmentve küldetik bárhova a

**legújabb női-ruhakelmék**

nagyválasztéku mintagyűjteménye ármelegjeggzéssel

**HAMBURGER ADOLF**

divatáru raktárából, koronaherczeg-utca 10. sz.

**BUDAPEST.**